Porównanie tłumaczeń Kapłańska 13:38

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jeśli u mężczyzny lub u kobiety pojawią się na skórze ich ciała plamy, plamy białe, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Jeśli u mężczyzny lub u kobiety pojawią się na ciele białe plamy |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Jeśli u mężczyzny lub kobiety ukażą się na skórze ciała białe plamy; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A gdyby też na skórze ciała mężczyzny albo niewiasty były blizny białe, |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Mąż abo Niewiasta, u którego na skórze ukaże się białość, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Jeżeli u mężczyzny lub kobiety ukaże się na skórze wiele białych plam |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Jeżeli u mężczyzny lub kobiety pojawią się na skórze ich ciała plamy, plamy białe, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Jeżeli na skórze mężczyzny lub kobiety ukażą się liczne białe plamy, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Jeżeli u mężczyzny lub kobiety pojawi się na skórze wiele białych plam, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Jeśli na skórze mężczyzny czy kobiety pojawi się wiele białych plam, |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Jeżeli skórę ciała mężczyzny albo kobiety pokrywają białe plamy,  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І якщо в чоловіка чи жінки будуть в скірі їхнього тіла ясні місця, що блещачись біліються, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Jeżeli u mężczyzny, lub u niewiasty, na skórze ciała ukażą się plamy białe plamy, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | ”A jeśli u mężczyzny lub kobiety powstaną plamy na skórze ich ciała, białe plamy. |